

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 131/2016 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2016**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第8/2003號行政法規《工商業發展基金》第五條第二款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2003 (Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização), o Chefe do Executivo manda:

委任下列人士為工商業發展基金管理委員會成員，由二零一六年五月十三日起為期一年：

São nomeados membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 13 de Maio de 2016:

(一) 委員——陳詠達；代任人——米鵬；

1) Chan Weng Tat como membro efectivo, e Mai Pang como substituto;

(二) 委員——邱潤華；代任人——羅嘉敏；

2) Yau Yun Wah como membro efectivo, e Lo Ka Man como substituto;

(三) 委員——黃晴錦；代任人——莊詠桂；

3) Vong Cheng Kam como membro efectivo, e Chong Veng Kuy como substituto;

(四) 委員（財政局代表）——陳美蓮；代任人——雲大衛。

4) Jacques, Sylvia Isabel, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Wan Tai Wai como substituto.

二零一六年五月五日

行政長官 崔世安

5 de Maio de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一六年五月五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Maio de 2016. —
A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

保安司司長辦公室**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA****第 73/2016 號保安司司長批示****Despacho do Secretário para a Segurança n.º 73/2016**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第111/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

一、轉授予消防局局長梁毓森消防總監（編號433891）作出下列行為的權限：

1. São subdelegadas no comandante do Corpo de Bombeiros (CB), chefe-mor n.º 433 891, Leong Iok Sam, as competências para praticar os seguintes actos:

(一) 關於消防局軍事化人員：

1) Relativamente ao pessoal militarizado do CB:

(1) 簽署任用書；

(1) Assinar os diplomas de provimento;

(2) 授予職權及接受宣誓；

(3) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(4) 按照法律規定，給予免職；

(5) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(6) 計算與結算在消防局提供服務的時間，並將有關文件送交澳門保安部隊事務局。

(二) 關於在消防局提供服務的所有人員：

(1) 批准消防局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(2) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(3) 批准消防局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(4) 批准在消防局內擔任職務的所有人員之年假累積，並將有關事宜告知澳門保安部隊事務局；

(5) 批准文職人員不超越法定上限的超時或輪值工作。

(三) 在消防局範疇內：

(1) 批准提供與消防局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(2) 在消防局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(3) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(4) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

(2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

(3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

(4) Determinar a exoneração, nos termos legais;

(5) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(6) Contar e liquidar o tempo de serviço prestado no CB, remetendo à DSFSM, a respectiva documentação.

2) Relativamente a todo o pessoal que presta serviço no CB:

(1) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do CB e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(2) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

(3) Autorizar a participação de trabalhadores do CB em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(4) Autorizar, relativamente a todo o pessoal que presta serviço no CB, decidir sobre a acumulação de férias, dando disso conhecimento à Direcção de Serviços das Forças de Segurança de Macau;

(5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, apenas ao pessoal civil, até ao limite legalmente previsto.

3) No âmbito do CB:

(1) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CB, com exclusão dos excepcionados por lei;

(2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do CB;

(3) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas;

(4) Autorizar a aquisição de bens e serviços, de acordo com os limites do fundo de maneo interno.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para a Segurança, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

四、獲轉授權人自二零一六年四月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年四月二十五日

保安司司長 黃少澤

第 76/2016 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、職權與運作）第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的依據後，批准續期使用設於外港邊境站警司處錄像監視攝影機的15支鏡頭（編號PE10-01至PE10-13及PE6-3至PE6-4），以及設於海島警務廳氹仔警務警司處錄像監視攝影機的3支鏡頭（編號A15、C1及C2）。

二、已遵從第2/2012號法律第十一條第一款關於事前聽取個人資料保護辦公室意見的程序。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一六年四月二十八日

保安司司長 黃少澤

二零一六年四月二十九日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Abril de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

25 de Abril de 2016.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 76/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo a renovação das licenças de funcionamento de 15 câmaras de videovigilância sitas no Comissariado do Posto Fronteiriço do Porto Exterior (câmaras n.ºs PE10-01 a PE10-13, PE6-3 e PE6-4) e de 3 câmaras de videovigilância sitas no Comissariado Policial da Taipa do Departamento Policial das Ilhas (câmaras n.ºs A15, C1 e C2), com os fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. Foi cumprido o procedimento previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, relativo ao parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP).

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

28 de Abril de 2016.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 29 de Abril de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 49/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（九）項及第二款、第112/2014

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 49/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 9) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 5.º do Regula-

號行政命令第一款，以及第26/2013號行政法規《文化產業基金》第三十條第一款的規定，作出本批示。

應文化產業基金一等高級技術員鄧仲元法學士的要求，自二零一六年四月二十二日起終止其在該基金擔任專責公證員職務。

二零一六年五月三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 50/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2016號行政法規修改的四月六日第11/98/M號法令《設立高等教育輔助辦公室》第三條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任曾冠雄為高等教育輔助辦公室副主任，自二零一六年五月十一日起，為期兩年。

二、是次委任所產生的負擔，由高等教育輔助辦公室的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一六年四月二十七日

社會文化司司長 譚俊榮

附件

委任曾冠雄為高等教育輔助辦公室副主任一職的理由如下：

——職位出缺；

——個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任高等教育輔助辦公室副主任一職。

學歷：

——北京大學和國家行政學院合辦的公共管理碩士；

mento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014 e no n.º 1 do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

Cessam, a pedido do licenciado em Direito, Tang Chong Un, técnico superior de 1.ª classe do Fundo das Indústrias Culturais, as suas funções de notário privativo deste Fundo, a partir do dia 22 de Abril de 2016.

3 de Maio de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 50/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 11/98/M, de 6 de Abril, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2016 (cria o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior), da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Chang Kun Hong para exercer o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, pelo período de dois anos, a partir de 11 de Maio de 2016.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

27 de Abril de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chang Kun Hong, para o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de coordenador-adjunto do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública organizado pelo Instituto Nacional de Administração da República Popular da China em colaboração com a Universidade de Pequim;

- 廣州中山大學教育經濟與管理碩士；
- 中國政法大學法學學士；
- 廣州暨南大學經濟學學士；
- 葡萄牙科英布拉大學葡萄牙語言及文化課程（中級）。

專業簡歷：

- 2014年7月至今——退休基金會行政及財政處處長；
- 2012年7月至2014年6月——高等教育輔助辦公室首席顧問高級技術員；
- 2012年4月至2012年6月——教育暨青年局首席顧問高級技術員；
- 2007年4月至2012年3月——教育暨青年局學校管理暨行政廳廳長；
- 2003年10月至2007年3月——教育暨青年局財政暨財產管理處處長；
- 1991年2月至2003年9月——教育暨青年局高級技術員。

二零一六年五月四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

- Mestrado em Economia e Gestão da Educação pela Universidade Sun Yat-Sen de Cantão;
- Licenciatura em Direito pela Universidade de Ciência Política e Direito da China;
- Licenciatura em Economia pela Universidade de Jinan de Cantão;
- Curso de Língua e Cultura Portuguesa da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra (Nível Intermédio).

Currículo profissional:

- Desde Julho de 2014, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões;
- Julho de 2012 a Junho de 2014, técnico superior assessor principal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior;
- Abril de 2012 a Junho de 2012, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;
- Abril de 2007 a Março de 2012, chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;
- Outubro de 2003 a Março de 2007, chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;
- Fevereiro de 1991 a Setembro de 2003, técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 4 de Maio de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

審計署

聲明

茲聲明在本署以長期行政任用合同方式擔任第七職階勤雜人員鄭秀蓮，因達年齡上限，根據第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零一六年五月二日起終止職務。

二零一六年五月五日於審計長辦公室

辦公室代主任 鄒家禮

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Sao Lin, auxiliar, 7.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Maio de 2016.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 5 de Maio de 2016. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一六年四月八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 8 de Abril de 2016:

Wong Man In — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de

改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及八月十七日第12/2015號法律第四條、第五條第三款(二)項及第六條第二款(一)項的規定，以長期行政任用合同方式，聘用王敏燕擔任技術員職程第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期三年，由二零一六年五月十七日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一六年四月二十九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款(C)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款的規定，改以個人勞動合同方式聘用Albino do Nascimento Ramos擔任第三職階法院首席書記員，薪俸點510點，為期一年，自二零一六年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款的規定，改以個人勞動合同方式聘用José Eduardo Rodrigues Cota Cruz擔任第三職階法院首席書記員，薪俸點510點，為期一年，自二零一六年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款(C)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款的規定，改以個人勞動合同方式聘用Ana Maria Gonçalves Capelo、Armando Joaquim Capelo及Fernanda Maria de Miranda Branco擔任第三職階法院首席書記員，薪俸點510點，為期一年，自二零一六年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款的規定，第三職階法院首席書記員Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，自二零一六年五月二日起生效。

três anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, da carreira de técnico, deste Gabinete, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 17 de Maio de 2016.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Abril de 2016:

Albino do Nascimento Ramos — passa a ser contratado em regime de contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como escrivão judicial principal, 3.º escalão, índice 510, ao abrigo do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, artigos 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, desde 2 de Maio de 2016.

José Eduardo Rodrigues Cota Cruz — passa a ser contratado em regime de contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como escrivão judicial principal, 3.º escalão, índice 510, ao abrigo dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, artigos 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, desde 2 de Maio de 2016.

Ana Maria Gonçalves Capelo, Armando Joaquim Capelo e Fernanda Maria de Miranda Branco — passam a ser contratados em regime de contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como escrivães judiciais principais, 3.º escalão, índice 510, ao abrigo dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, artigos 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, desde 2 de Maio de 2016.

Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes, escrivã judicial principal, 3.º escalão, índice 510, contratada em regime de contrato individual de trabalho — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, artigos 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, desde 2 de Maio de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 5 de Maio de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Lok Lin*.

二零一六年五月五日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

檢察長辦公室**GABINETE DO PROCURADOR****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自檢察長於二零一六年四月二十六日的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 26 de Abril de 2016:

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用文化局編制內人員鄭覺良在本辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員，自二零一六年五月四日起，為期一年。

Cheang Koc Leong, do quadro do pessoal do Instituto Cultural – prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Maio de 2016.

摘錄自辦公室主任於二零一六年四月二十六日的批示：

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 26 de Abril de 2016:

徐永輝——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年四月二十四日起晉階為第五職階輕型車輛司機。

Choi Weng Fai – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Abril de 2016.

摘錄自檢察長於二零一六年四月二十九日的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 29 de Abril de 2016:

陳曉惠——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及第二十三條，以及第12/2015號法律的規定，以行政任用合同方式擔任本辦公室第一職階首席技術員，自二零一六年五月一日起，為期一年，首六個月為試用期。

Chan Hio Wai – provida por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, a título experimental, durante os primeiros seis meses, como técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugados com a Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2016.

聲明**Declaração**

茲聲明，陳曉惠在本辦公室擔任律政廳推廣交流處處長的定期委任，現應其本人要求，由二零一六年五月一日起終止。

Declara-se que Chan Hio Wai, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Divulgação e Intercâmbio do Departamento de Assuntos Jurídicos deste Gabinete, a partir de 1 de Maio de 2016.

二零一六年五月五日於檢察長辦公室

Gabinete do Procurador, aos 5 de Maio de 2016. – O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

辦公室主任 譚炳棠

科學技術發展基金**FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA****批示摘錄****Extracto de despacho**

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的《公共財政管理制度》的全文內第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一六年四月二十一日批示核准之科學技術發展基金二零一六年財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regime de administração financeira pública, republicado integralmente, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2016, autorizada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Abril do mesmo ano:

科學技術發展基金二零一六年財政年度第一次本身預算修改
1.ª alteração ao orçamento privativo para o ano económico de 2016
do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					經常開支 Despesas correntes	
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>	
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	150,000.00
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	100,000.00
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	50,000.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	200,000.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	200,000.00
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público	
04	01	01	00	00	自治機構 Serviços autónomos	
04	01	01	03	00	預算轉移 Transferências orçamentais	
04	01	01	03	29	澳門大學 Universidade de Macau	36,000,000.00
04	01	05	00	00	其他 Outras	
04	01	05	00	22	澳門土木工程實驗室 Lab. Engenharia Civil de Macau	800,000.00
04	01	05	00	98	各類活動 Actividades diversas	3,000,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	01	財團法人 Fundações		11,000,000.00
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		10,000,000.00
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	01	企業 Empresas		10,000,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		1,200,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	30,000.00	
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	300.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)		30,300.00
					總額 Total	36,380,300.00	36,380,300.00

二零一六年五月三日於科學技術發展基金行政委員會——

主席：馬志毅——委員：陳允熙

O Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 3 de Maio de 2016. — O Presidente, Ma Chi Ngai. — O Vogal, Chan Wan Hei.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一六年三月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

梁淑嫻，第一職階首席高級技術員，自二零一六年一月二十八日起，薪俸點為540點；

Filipe Nery Campos，第七職階技術工人，自二零一六年二月一日起，薪俸點為240點；

袁唐筱萍，第六職階勤雜人員，自二零一六年二月一日起，薪俸點為160點；

鄒宇斯，第二職階一等高級技術員，自二零一六年二月二日起，薪俸點為510點；

陳俊賢，第二職階一等高級技術員，自二零一六年二月十五日起，薪俸點為510點；

陳敏兒，第一職階首席技術員，自二零一六年二月十五日起，薪俸點為450點；

陳錦研，第二職階一等公關督導員，自二零一六年二月十五日起，薪俸點為320點；

何婉明，第二職階一等高級技術員，自二零一六年二月十七日起，薪俸點為510點。

按局長於二零一六年三月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年，職級、職階及日期如下：

江沛恒、梁姍姍、阮錫源、林詩雅、吳文軒及鍾慧貞，第一職階二等技術輔導員，自二零一六年五月十五日起生效，薪俸點為260點；

郭立華，第一職階二等技術輔導員，自二零一六年六月一日起生效，薪俸點為260點。

按局長於二零一六年三月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，麥國興在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一六年六月一日起續期兩年，薪俸點為260點。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，何穎恬在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一六年六月一日起續期一年，薪俸點為260點。

按行政法務司司長於二零一六年三月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

Leong Sok Han, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 28 de Janeiro de 2016;

Filipe Nery Campos, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Fevereiro de 2016;

Yuen Tong Sio Peng Ana Maria, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Fevereiro de 2016;

Chao U Si, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 2 de Fevereiro de 2016;

Chan Chon In, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 15 de Fevereiro de 2016;

Chan Man I, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 15 de Fevereiro de 2016;

Chan Kam In, como assistente de relações públicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 15 de Fevereiro de 2016;

Ho Un Meng, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 17 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do director, de 11 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Kong Pui Hang, Leong San San, Un Sek Un, Lam Si Nga, Ung Man Hin e Chong Wai Cheng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 15 de Maio de 2016;

Kuok Lap Wa, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Junho de 2016.

Por despachos do director, de 17 de Março de 2016:

Mak Kuok Heng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2016.

Ho Weng Tim — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2016.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

區潔嫻，第一職階特級技術員，自二零一六年二月十九日起，薪俸點為505點；

黃佩蘭，第二職階勤雜人員，自二零一六年三月二日起，薪俸點為120點；

黃珏，第一職階首席高級技術員，自二零一六年三月十日起，薪俸點為540點。

按行政法務司司長於二零一六年四月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名及第二名的第三職階特級技術輔導員鄭小任及李凱茵，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

二零一六年四月二十九日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一六年三月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用社會工作局第三職階顧問高級技術員張鴻喜自二零一六年三月十日起在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員的職務，為期一年。

按行政法務司司長於二零一六年三月十六日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第二職階特級技術輔導員陳家榮的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年二月十九日起生效。

按簽署人於二零一六年三月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員戚雪平，獲確定委任出任該職位，自二零一六年五月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，林美漣、霍穎勳、許琮綿、易煒賢及葉衛敏在本局擔任第

Ao Kit Sim, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 19 de Fevereiro de 2016;

Vong Pui Lan, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 2 de Março de 2016;

Wong Kuok, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 10 de Março de 2016.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Abril de 2016:

Chiang Sio Iam e Lai Lei Hoi Ian Maria Paulina, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2016, II Série, de 9 de Março — nomeadas, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Abril de 2016. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2016:

Zhang Hong Xi, técnico superior assessor, 3.º escalão, do Instituto de Acção Social — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Março de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Março de 2016:

Chan Ka Weng César, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2016:

Chek Sut Peng, técnica superior de 2.ª classe 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Maio de 2016.

Lam Mei Lin, Fok Weng Fan, Hoi Keng Min, Yik Vai In e Ip Wai Man, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, provi-

一職階一等技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零一六年三月十一日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年四月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用經濟局第一職階首席高級技術員馮炳傑在本局擔任第一職階顧問高級技術員的職務的期限，自二零一六年四月八日起，為期一年。

按簽署人於二零一六年四月六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第二職階特級行政技術助理員霍惠勤的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點330，自二零一六年一月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，本局第二職階輕型車輛司機李春勝的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點170，自二零一六年三月三十日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年四月十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政輔助範疇第二職階一等行政技術助理員鄭淑儀的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265，自二零一六年四月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第二職階一等技術員郭美娜的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年三月十二日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年四月二十五日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等技術員李嘉慧的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年四月十九日起生效。

二零一六年五月四日於法務局

局長 劉德學

dos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual para a mesma categoria, 2.^o escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 11 de Março de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Abril de 2016:

Fong Peng Kit, técnico superior principal, 1.^o escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, para desempenhar as funções de técnico superior assessor, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Abril de 2016.

Por despachos do signatário, de 6 de Abril de 2016:

Lei Fok Wai Kan, assistente técnica administrativa especialista, 2.^o escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual para a mesma categoria, 3.^o escalão, índice 330, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2016.

Lei Chon Seng, motorista de ligeiros, 2.^o escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual para a mesma categoria, 3.^o escalão, índice 170, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 30 de Março de 2016.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Abril de 2016:

Júlia da Conceição Silva, assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 2.^o escalão, área de apoio administrativo, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa principal, 1.^o escalão, índice 265, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 22 de Abril de 2016.

Kuok Mei Na, técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, no Centro Formação Jurídica e Judiciária — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 12 de Março de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Abril de 2016:

Lei Ka Wai, técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, no Centro Formação Jurídica e Judiciária — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Maio de 2016. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局**批 示 摘 錄**

按行政法務司司長於二零一六年三月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改陳雪玲、葉婉儀及李麗茵在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零一六年三月二十一日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年三月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第二職階一等技術輔導員尹淑儀，自二零一六年一月二十二日起生效；

第二職階一等技術輔導員李麗茵，自二零一六年一月二十二日起生效；

第二職階一等技術輔導員葉婉儀，自二零一六年一月二十六日起生效；

第二職階一等技術輔導員朱永強，自二零一六年一月二十六日起生效；

第一職階一等高級技術員（資訊範疇）何子傑，自二零一六年一月二十六日起生效；

第二職階一等技術輔導員Chan Gilberto Hermano，自二零一六年二月四日起生效。

聲 明

本局財政暨財產管理科科長狄美娜，因自願退休而離職，由二零一六年五月一日起生效。

本局第三職階首席特級行政技術助理員蘇明度，因自願退休而離職，由二零一六年五月一日起生效。

特此聲明

二零一六年五月四日於身份證明局

代局長 羅翹卿

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Março de 2016:

Chan Sut Leng, Ip Un I e Lei Lai Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2016.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2016:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Wan Sok I, adjunta-técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2016;

Lei Lai Ian, adjunta-técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2016;

Ip Un I, adjunta-técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2016;

Chu Weng Keong, adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2016;

Ho Chi Kit, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, área de informática, a partir de 26 de Janeiro de 2016;

Chan Gilberto Hermano, adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2016.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Filomena do Santo Dias Souza, chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Maio de 2016.

— Para os devidos efeitos se declara que Domingos Augusto de Souza, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.^o escalão, destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Maio de 2016.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 4 de Maio de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一六年五月四日之批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，將本局技術輔助人員組別第二職階二等照相排版員陳春寧及嚴啟南以確定委任方式委任為第一職階一等照相排版員，以填補經第12/2010號行政命令修改之二月二十四日第6/97/M號法令所設立的職位。

二零一六年五月六日於印務局

局長 杜志文

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年四月二十五日作出的批示：

(一) 教育暨青年局退休第三職階首席行政文員曾瑞祺之遺孀歐夢茜，退休及撫卹制度會員編號19860，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年二月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的125點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 終審法院院長辦公室前第三職階法院助理書記員 Leonel Rodrigues Boyol，退休及撫卹制度會員編號97586，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第六款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四

IMPrensa Oficial

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Maio de 2016:

Chan Chon Neng e Abrantes Im, Lourenço, operadores de fotocomposição de 2.^a classe, 2.^o escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, desta Imprensa — nomeados, definitivamente, operadores de fotocomposição de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar os lugares criados pelo Decreto-Lei n.^o 6/97/M, de 24 de Fevereiro, alterado pela Ordem Executiva n.^o 12/2010 e preenchidos pelos mesmos.

Imprensa Oficial, aos 6 de Maio de 2016. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Abril de 2016:

1. Lina Claudina de Almeida, viúva de Chang Soi Kei, que foi oficial administrativo principal, 3.^o escalão, aposentado da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 19860 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 125 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.^o, n.^o 4, conjugado com o artigo 271.^o, n.^{os} 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.^o da Lei n.^o 1/2014, conjugado com o artigo 9.^o da Lei n.^o 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leonel Rodrigues Boyol, ex-escrivão judicial adjunto, 3.^o escalão, do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de subscritor 97586 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com o artigo 349.^o, n.^o 6, do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 230 da tabela em vigor,

款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十一年工作年數作計算，由二零一六年一月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的230點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年四月二十六日作出的批示：

(一) 土地工務運輸局第三職階首席特級行政技術助理員蘇莎貝，退休及撫卹制度會員編號28622，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一六年四月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局第四職階首席特級行政技術助理員蘇曼麗，退休及撫卹制度會員編號11983，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年四月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年四月二十五日作出的批示：

民政總署行政技術助理員李芷筠，供款人編號6028843，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零一五年八月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款(一)

calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, do estatuto referido, por contar 21 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Abril de 2016:

1. Izabel de Souza, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 28622 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Abril de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria de Fátima Magalhães de Sousa, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11983 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 18 de Abril de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 385 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Abril de 2016:

Lei Chi Kuan, assistente técnica administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6028843, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Agosto de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contri-

項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年四月二十六日作出的批示：

海事及水務局勤雜人員陳永秋，供款人編號6045306，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年四月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

運輸基建辦公室技術員黃榮新，供款人編號6175307，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年四月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

移轉價值

按照二零一六年四月二十日行政管理委員會主席的批示及經二零一六年四月二十五日行政法務司司長確認：

根據第8/2006號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

公積金制度 供款人編號	姓名	部門
6070270	羅文添	文化局

按照二零一六年五月四日行政管理委員會主席的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款、第二十四條第一款及第二款之規定，黃慧妍及李綺芬在本會擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同，分別自二零一六年五月二十六日及二零一六年六月二十九日起續期一年。

二零一六年五月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

buições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Abril de 2016:

Chan Weng Chao, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045306, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Weng San, técnico do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, com o número de contribuinte 6175307, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Valor a transferir

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 20 de Abril de 2016, confirmado pela Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, em 25 do mesmo mês e ano:

O trabalhador abaixo mencionado — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de Aposentação e Sobrevivência em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

N.º Contribuinte do Regime de Previdência	Nome	Serviço
6070270	Manuel António Mendes Rodrigues	IC

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 4 de Maio de 2016:

Wong Wai In e Lei I Fan — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 26 de Maio de 2016 e 29 de Junho de 2016, respectivamente.

Fundo de Pensões, aos 5 de Maio de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經濟局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零一六年四月六日作出的批示：

黎莉娜，第一職階一等督察——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，簽訂為不具期限行政任用合同並執行同一職務，由二零一六年二月二日起生效。

鄧詠恩，第一職階一等高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零一六年二月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年四月六日作出的批示：

謝翠君，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條，第六條及第二十四條第二款之規定，在經濟局擔任職務的行政任用合同續期一年，由二零一六年五月十八日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一六年四月十二日之批示：

鄭曉敏學士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任知識產權廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一六年六月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一六年四月十三日之批示：

陳詠達碩士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任會展業及產業發展廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一六年六月八日起生效。

二零一六年五月五日於經濟局

局長 戴建業

財政局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零一六年三月二十一日之批示：

Vanda Mónica Marecos Henriques Pacheco——其在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零一六年七月一日起。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Abril de 2016:

Lai Lei No, inspector de 1.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 24.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2016.

Tang Weng Ian, técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 24.^o, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do signatário, de 6 de Abril de 2016:

Che Choi Kuan, adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.^o, 6.^o e 24.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Abril de 2016:

Licenciada Cheang Hio Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Abril de 2016:

Mestre Chan Weng Tat — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento de Convenções e Exposições e das Actividades Económicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Junho de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 5 de Maio de 2016.
— O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Março de 2016:

Vanda Mónica Marecos Henriques Pacheco — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2016.

按照本局局長於二零一六年三月三十日之批示：

吳淡福——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第八職階技術工人的薪俸點260的薪俸，自二零一六年三月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改梁明明及黃淑婷在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零一六年三月十七日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

李淑敏——自二零一六年三月十九日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

蔡倩——自二零一六年三月二十五日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

陳頌琳、朱彩玉、霍禮東、梁婉琪及羅敬桐——自二零一六年三月二十五日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

按照本局副局長於二零一六年三月三十一日之批示：

陳浩威——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款之規定，其在本局擔任第三職階技術工人職務的行政任用合同獲續期，自二零一六年六月一日至二零一六年六月十七日。

按照經濟財政司司長於二零一六年四月五日之批示：

Marina Paula Duarte de Carvalho——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術輔導員的薪俸點450的薪俸，自二零一六年四月二十二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一六年四月十一日之批示：

施真真、容保健及雷偉堂——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600的薪俸，自二零一六年四月二十八日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Março de 2016:

Ung Tam Fok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Leong Meng Meng e Wong Sok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Li Shuk Man, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 19 de Março de 2016;

Choi Sin, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 25 de Março de 2016;

Chan Chong Lam, Chu Choi Iok, Fok Lai Tong, Leong Un Kei e Lo Keng Tong, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 25 de Março de 2016.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 31 de Março de 2016:

Chan Hou Vai — renovado o contrato administrativo de provimento como operário qualificado, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Junho de 2016 a 17 de Junho de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Abril de 2016:

Marina Paula Duarte de Carvalho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Abril de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Abril de 2016:

Si Chan Chan, Iong Pou Kin e Loi Wai Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Abril de 2016.

梁靜——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員的薪俸點505的薪俸，自二零一六年四月二十二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一六年四月十二日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及一百四十條之規定，本局確定委任特級技術輔導員何菁梅，獲批予長期無薪假，自二零一六年五月十七日起，為期兩年。

二零一六年五月五日於財政局

局長 容光亮

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月十八日及二零一六年一月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本局下列工作人員之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
洪志恆	一等技術員	2	04/01/2016
王慧芳	一等技術員	1	06/12/2015
洪秀秀	一等技術輔導員	2	06/12/2015
劉銳成	一等技術輔導員	2	06/12/2015
楊愛琼	一等技術輔導員	2	06/12/2015
梁燕燕	一等技術輔導員	2	06/12/2015
譚麗虹	一等技術輔導員	2	13/12/2015

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年四月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改葉慕蘭在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階

Leong Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Abril de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Abril de 2016:

Ho Cheng Mui, adjunta-técnica especialista, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Maio de 2016.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Maio de 2016.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Dezembro de 2015 e 20 de Janeiro de 2016:

O seguinte pessoal destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Hong Chi Hang	Técnico de 1.ª classe	2	04/01/2016
Wong Wai Fong	Técnico de 1.ª classe	1	06/12/2015
Hong Sao Sao	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	06/12/2015
Lao Ioi Seng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	06/12/2015
Ieong Oi Keng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	06/12/2015
Leong In In	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	06/12/2015
Tam Lai Hong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	13/12/2015

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Abril de 2016:

Ip Mo Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660,

首席顧問高級技術員職務，薪俸點為660點，由二零一六年四月十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年四月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改蘇榮勇在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點，由二零一六年四月十三日起生效。

摘錄自本人於二零一六年四月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭偉宜在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為收取第二職階一等技術員的420點薪俸，由二零一六年四月十日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年四月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局資訊處處長徐麗芬因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一六年六月二十七日起獲續期一年。

二零一六年四月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Abril de 2016:

So Wing Young — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Abril de 2016.

Por despacho do signatário, de 11 de Abril de 2016:

Cheang Wai I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Abril de 2016:

Choi Lai Fan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Junho de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Abril de 2016. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

金融情報辦公室

批示摘錄

按簽署人於二零一六年四月十五日所作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第二款，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以專用印件形式修改鄭慶思在本辦擔任職務的行政任用合同，轉為收取相等於第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，自二零一六年四月十五日起生效。

二零一六年五月三日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 15 de Abril de 2016:

Kwong Hing Sze — alterada, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Abril de 2016.

Gabinete de Informação Financeira, aos 3 de Maio de 2016. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年三月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，與本局下列工作人員簽訂為期兩年的行政任用合同：

蔡聰明續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一六年五月十五日起生效；

余玉鳳續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一六年五月十七日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一六年四月二十一日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員陳輝自二零一六年五月十六日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一六年五月三十一日起終止徵用海關首席關員鄧勇泉，並自同日返回海關；另自二零一六年六月一日起再次徵用上述人員為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一六年四月二十五日之批示：

黃佩儀——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任其為本局行政管理廳行政暨預算管理處處長，為期兩年，自二零一六年六月二十一日起生效。

二零一六年四月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年四月十四日作出的第63/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente:

Choi Chong Meng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 15 de Maio de 2016;

U Iok Fong, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 17 de Maio de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Abril de 2016:

Chan Fai, verificador principal alfandegário — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestas FSM, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Maio de 2016.

Tang Iong Chun, verificador principal alfandegário — dada por finda a sua requisição, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos a 31 de Maio de 2016, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega e indo iniciar em 1 de Junho de 2016, nova requisição nas Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Abril de 2016:

Vong Pui I — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão Administrativa e Orçamental do Departamento de Administração destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, em vigor, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Junho de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Abril de 2016. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 63/2016, de 14 de Abril de 2016:

Choi Fong Kei, guarda principal n.º 226 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do

組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號226961蔡峰奇，自二零一六年二月十八日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年四月十四日作出的第64/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局警員編號224971李偉業，自二零一六年二月十八日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一六年四月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年三月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第一款、第二十四條第六款，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用何雪飛擔任本局第一職階勤雜人員之職務，自二零一六年四月十三日起，試用期六個月，薪俸為現行薪俸表之110點。

摘錄自保安司司長於二零一六年四月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第一款、第二十四條第六款，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用鮑凱威擔任本局第一職階二等技術員之職務，自二零一六年四月十三日起，試用期六個月，薪俸為現行薪俸表之350點。

摘錄自保安司司長於二零一六年四月七日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款，第十二條（四）項及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第三條第二款（二）項、第九條、第二十四條第一款（一）項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（一）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條

artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008, e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 18 de Fevereiro de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 64/2016, de 14 de Abril de 2016:

Lei Wai Ip, guarda n.º 224 971, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008, e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 18 de Fevereiro de 2016.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Abril de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Março de 2016:

Ho Sut Fei — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, e 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 13 de Abril de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Abril de 2016:

Pau Hoi Wai — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, e 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 13 de Abril de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Abril de 2016:

Chan Kin Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo e Económicos desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 4), e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 3.º, n.º 2, alínea 2), 9.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo

第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局博彩及經濟罪案調查廳廳長陳堅雄因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年五月二十日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第三條第二款（三）項、第十二-B條、第二十四條第一款（一）項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（一）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局情報及支援廳廳長馮浩賢因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年五月二十日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第三條第二款（六）項、第十七條、第二十四條第一款（一）項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律的第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（一）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局管理及計劃廳廳長楊春麗因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年五月二十日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十七條第二款（二）項、第十九條、第二十四條第一款（一）項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律的第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局財政及財產處處長高麗娟因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年五月二十日起，續期一年。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局人員編制內第二職階首席技術輔導員朱亞力，因獲確定委任為地圖繪製暨地籍局人員編制內第一職階二等翻譯員，自二零一六年四月二十九日起自動終止在本局之職務。

二零一六年五月五日於司法警察局

局長 周偉光

n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Maio de 2016.

Fong Hou In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Informações e Apoio desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 3.º, n.º 2, alínea 3), 12.º-B, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Maio de 2016.

Jeong Chon Lai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão e Planeamento desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 3.º, n.º 2, alínea 6), 17.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Maio de 2016.

Kou Lai Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração Financeira e Patrimonial desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 17.º, n.º 2, alínea 2), 19.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Maio de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Alexandre Luís Gee, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal desta Polícia, cessou funções, automaticamente, a partir de 29 de Abril de 2016, data em que foi nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Polícia Judiciária, aos 5 de Maio de 2016. — O Director,
Chau Wai Kuong.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年十一月四日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，李鳳如在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年十月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十一月九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款、第7/2010號法律第八條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，梁穎斌在本局擔任行政任用合同第二職階首席診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階首席診療技術員，自二零一五年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十一月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款，及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，陳嘉慧、陳熾堅、林景清及黃楚儀在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，自二零一五年十二月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款，及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，高惠珠在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，自二零一五年十二月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款，及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，吳彥慧在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，自二零一五年十二月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款，及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，鍾艷芳、鍾家碧、馮詠潔、林淑雯及黃駿宏在本局擔任行政任用合同第一職階一等技术輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技术輔導員，自二零一五年十二月二十七日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Novembro de 2015:

Lei Fong U, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, do Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Novembro de 2015:

Leong Weng Pan, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Novembro de 2015:

Chan Ka Wai, Chan Chi Kin, Lam Keng Cheng e Vong Cho I, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2015.

Kou Wai Chu, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2015.

Ng In Wai, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Dezembro de 2015.

Chong Im Fong, Chong Ka Pek, Fong Weng Kit, Lam Sok Man e Wong Chon Wang, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，秦穎斯及黃關玲在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自二零一五年十二月三十日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年十二月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款、及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，陳穎在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一六年一月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款、及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，張君賢在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一六年一月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款、及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，張仙紅在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一六年一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款、及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，楊深澤在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一六年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款、及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，梁溢輝在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以行政任用合同形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一六年一月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款、及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，劉智欣在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以行政任用合同形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一六年一月六日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2015:

Chon Weng Si e Wong Kuan Leng, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 30 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 31 de Dezembro de 2015:

Chan Weng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Cheong Kuan In, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Cheong Sin Hong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2016.

Ieong Sam Chak, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Leung Iat Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por contrato administrativo de provimento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Lau Chi Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por contrato administrativo de provimento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Janeiro de 2016.

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階二等護理助理員陳超娥、陳玉珍、蔡燕晴及李梅娜，自二零一六年一月二十三日起生效；

第二職階二等護理助理員馮月華及劉建華，自二零一六年二月一日起生效；

第二職階二等護理助理員許茱莉，自二零一六年一月三十日起生效；

第二職階二等護理助理員楊德莉、田燕蘭及余月麗，自二零一六年一月十六日起生效；

第二職階二等護理助理員李煥彩，自二零一六年一月二日起生效；

第二職階二等護理助理員梁彩娟及唐桂珍，自二零一六年一月十二日起生效；

第四職階二等護理助理員曹偉童，自二零一六年一月四日起生效；

第二職階一般服務助理員項麗，自二零一六年一月十一日起生效；

第五職階一般服務助理員鄭仲成，自二零一六年一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階二等護理助理員杜國蘭，自二零一六年一月十二日起生效；

第二職階二等護理助理員梁嘉和，自二零一六年一月十六日起生效；

第二職階一般服務助理員梁少芳，自二零一六年一月十八日起生效；

第三職階一般服務助理員吳樹根，自二零一六年一月十二日起生效；

第三職階一般服務助理員黃天培，自二零一六年一月二十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，陳文詩在本局擔任行政任用合

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Chio Ngo, Chan Iok Chan, Choi In Cheng e Lei Mui Na, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2016;

Fong Ut Wa e Lao Kin Wa, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2016;

Hoi Chu Lei, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Janeiro de 2016;

Ieong Tak Lei, Tian Yanlan e U Ut Lai, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2016;

Lei Wun Choi, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2016;

Leong Choi Kun e Tong Kuai Chan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2016;

Chou Wai Tong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2016;

Hong Lai, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2016;

Chiang Chong Seng, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Tou Kuok Lan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2016;

Leong Ka Vo, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2016;

Leong Sio Fong, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2016;

Ung Su Kan, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2016;

Wong Tin Pui, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2016:

Chan Man Si, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009

同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自二零一六年一月十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年一月四日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階一級護士曹嘉璐、何雪欣、黃潔瑩、孫麗敏、陳嘉玲、陳慧婷、馮穎荷、何詩朗、劉鎧鎣、梁佩賢、盧秀琴、黃燕薇及鄔穎恩，自二零一六年二月一日起生效；

第一職階一級護士De Assis do Serro Viegas, Fatima、林育成、歐陽綺雯、歐陽錦欣、張遠明、何鳳瑩、賀美慧、羅婉芬、阮慕楹及黃斌君，自二零一六年一月二十八日起生效；

第一職階一級護士容超其、張毓芳、張健盛及梁淑芬，自二零一六年一月二十一日起生效；

第一職階一級護士林明雅、梁素琴、蘇雅婷及黃慧芯，自二零一六年一月十四日起生效；

第一職階一級護士張琮玉，自二零一六年一月七日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一級護士陳興耀，自二零一六年一月二十一日起生效；

第一職階一級護士陳水珍及余瑞盈，自二零一六年二月一日起生效；

第一職階一級護士鍾玉嬋，自二零一六年一月二十八日起生效；

第一職階一級護士林嘉琪，自二零一六年一月七日起生效；

第一職階一級護士梁芳華及譚蓓琳，自二零一六年一月十四日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年一月五日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款之規定，本局第二職階二等高級技術員盧奧利的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年一月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款、及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，顧凱蓉在本局擔

e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 19 de Janeiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Janeiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chou Ka Lou, Ho Sut Ian, Wong Kit Ieng, Sun Lai Man, Chan Ka Leng, Chan Wai Teng, Fong Weng Ho, Ho Si Long, Lau Hoi Ieng, Leong Pui In, Lou Sao Kam, Wong In Mei e Wu Weng Ian, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2016;

De Assis do Serro Viegas, Fatima, Lam Iok Seng, Ao Ieong I Man, Ao Ieong Kam Ian, Cheong Un Meng, Ho Fong Ieng, Ho Mei Wai, Lo Un Fan, Un Mou Ieng e Wong Pan Kuan, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 28 de Janeiro de 2016;

Iong Chio Kei, Cheong Iok Fong, Cheong Kin Seng e Leong Sok Fan, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2016;

Lam Meng Nga, Leong Sou Kam, So Nga Teng e Wong Wai Sam, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2016;

Cheong Keng Iok, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 7 de Janeiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Heng Io, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2016;

Chan Soi Chan e U Soi Ieng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2016;

Chong Iok Sim, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 28 de Janeiro de 2016;

Lam Ka Kei, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 7 de Janeiro de 2016;

Leong Fong Wa e Tam Sin Lam, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 5 de Janeiro de 2016:

Lou Ou Lei, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2016:

Ku Hoi Iong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços

任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自二零一六年一月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，鄭鐵豪、吳富榮、陳子彬、梁玟慧、黃婉雯及巫佐良在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一六年一月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零一六年一月十九日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，郭嘉敏在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一六年一月六日起生效。

摘錄自局長於二零一六年一月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、根據第8/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，楊麗霞、楊小莉及吳華新在本局擔任行政任用合同第一職階首席衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席衛生督察，自二零一六年一月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一六年一月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款之規定，本局第一職階技術工人楊佩蓮的行政任用合同人員獲續期一年，自二零一六年二月六日起生效。

摘錄自局長於二零一六年二月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款，及第14/2009號法律第十三條第二款(四)項的規定，黎偉強、譚祥河及黃開明在本局擔任行政任用合同第六職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一六年一月一日起生效。

— alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o, e 24.^o, n.^o 6, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 26 de Janeiro de 2016.

Cheang Tit Hou, Ng Fu Weng, Chan Chi Pan, Leong Man Wai, Wong Un Man e Mou Cho Leong, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugados com os artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e 29.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011, a partir de 26 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Janeiro de 2016:

Kwok Ka Man, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015 do Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Janeiro de 2016:

Ieong Lai Ha, Ieong Sio Lei e Ng Va San, inspectores sanitários principais, 1.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário principal, 2.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015 do Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, conjugado com os artigos 8.^o da Lei n.^o 8/2010 e 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2016:

Ieong Pui Lin, operário qualificado, 1.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.^o, n.^{os} 1 e 6, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Fevereiro de 2016:

Lai Wai Keong, Tam Cheong Ho e Wong Hoi Meng, motoristas de pesados, 6.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 7.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o, e 24.^o, n.^o 6, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 13.^o, n.^o 2, alínea 4), da Lei n.^o 14/2009, com efeitos retroactivos, a partir de 1 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款，及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，林社權在本局擔任行政任用合同第六職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一六年一月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款，及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項的規定，盧廣標在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一六年二月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一六年三月四日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款之規定，本局第一職階二等護理助理員何琴連的行政任用合同人員獲續期兩年，自二零一六年三月八日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等診療技術員陳婉華，自二零一六年三月二十九日起生效；

第一職階二等診療技術員甘蕙莊，自二零一六年三月二十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第二十四條第六款，及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，鄭洪林、陳志凱、程子健、黃雅婷、潘景翀、黃忠堅及何長全在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一六年三月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第二十四條第六款，及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，王暉容在本局擔任行政任用合同第二職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，自二零一六年三月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，羅綺雯在本局擔任行政任

Lam Se Kuan, motorista de pesados, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 7.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lou Kong Pio, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Fevereiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Março de 2016:

Ho Kam Lin, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Março de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Un Wa, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Março de 2016;

Kam Wai Chong, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Março de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2016:

Chiang Hong Lam, Chan Chi Hoi, Cheng Chi Kin, Wong Nga Teng, Pun Keng Chong, Wong Chong Kin e Ho Cheong Chun, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 31 de Março de 2016.

Vong Fai Iong, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Março de 2016.

Lo I Man, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos

用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自二零一六年三月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一六年三月九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款及第14/2009號法律第十三條第二款(四)項之規定，何品祥在本局擔任行政任用合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，自二零一六年三月十三日起生效。

摘錄自局長於二零一六年三月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款之規定，本局第一職階二等行政技術助理員陳莉嘉的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年三月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款之規定，本局第一職階二等技術輔導員蘇詩煒的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年三月二十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年四月二十一日的批示：

根據第10/2010號法律第六條第三款和第十八條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十六條第一款d)項及第三十七條第一款的規定，在二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈取得醫院職務範疇神經外科顧問醫生級別資格的程序最後評核名單合格投考人陳嘉明及戴華浩，獲確定委任為本局人員編制醫生職程第一職階顧問醫生。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年四月二十二日的批示：

根據第10/2010號法律第六條第三款和第十八條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十六條第一款d)項及第三十七條第一款的規定，在二零一六年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈取得醫院職務範疇神經科顧問醫生級別資格的程序最後評核名單合格投考人梁惠怡，獲確定委任為本局人員編制醫生職程第一職階顧問醫生。

按照副局長於二零一六年四月二十七日之批示：

核准准照編號為第73號及營業地點為澳門關前廣場28號海南花園(第一座)地下B座之“愛勤藥房”准照所有權轉移予愛勤藥房I有限公司，其總辦事處位於澳門看台街305-311號翡翠廣場2樓F室。

(是項刊登費用為 \$353.00)

termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Março de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Março de 2016:

Ho Pan Cheong, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Março de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Março de 2016:

Chan Lei Ka, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2016.

Sou Si Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Abril de 2016:

Chan Ka Ming e Tai Wa Hou, candidatos aprovados ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de neurocirurgia, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2016, II Série, de 23 de Março — nomeados, definitivamente, médicos consultores, 1.º escalão, da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 3, e 18.º, n.º 2, da Lei n.º 10/2010, e 22.º, n.º 8, alínea a), 36.º, n.º 1, alínea d), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Abril de 2016:

Leong Wai I, candidato aprovado ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de neurologia, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2016, II Série, de 30 de Março — nomeado, definitivamente, médico consultor, 1.º escalão, da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 3, e 18.º, n.º 2, da Lei n.º 10/2010, e 22.º, n.º 8, alínea a), 36.º, n.º 1, alínea d), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Abril de 2016:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia Diligencia, alvará n.º 73, com local de funcionamento na Praça das Portas do Cerco n.º 28, Jardins do Mar do Sul Bloco 1, r/c, B, Macau, para a Farmácia Diligência I, Limitada, com escritório na Rua da Tribuna, n.ºs 305-311, Fei Choi Kong Cheong, 2.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

按照副局長於二零一六年四月二十八日之批示：

核准向位元堂(澳門)有限公司發給“位元堂中藥房(第一分店)”准照,編號為第223號以及其營業地點為澳門氹仔埃武拉街165號花城利圖大廈地下L座,法人地址位於澳門氹仔路丞金光大道望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店大運河購物中心2118號舖。

(是項刊登費用為 \$385.00)

按照二零一六年四月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黃嘉敏第E-2168號護士執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

阮美珍、盧兆謙、陳君麗、郭燕冰、林曉瑩——獲准許從事護士職業,牌照編號分別是:E-2592、E-2593、E-2594、E-2595、E-2596。

(是項刊登費用為 \$304.00)

黃詩婷——獲准許從事牙科醫生職業,牌照編號是:D-0216。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳曉陽、邱雯雯——獲准許從事醫生職業,牌照編號分別是:M-2225、M-2226。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陳蔚誠——應其要求,中止第O-0227號牙科醫師執業牌照之許可,為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

李昇恆——應其要求,中止第T-0385號治療師(心理治療)執業牌照之許可,為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一六年四月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消蔡穎霖第E-2169號、陳莉莉第E-2350號護士執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 28 de Abril de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 223 da Farmácia Chinesa «Wai Yuen Tong (Primeiro Sucursal)», com local de funcionamento na Rua de Évora, n.º 165, Fa Seng Edifício Lei Tou r/c «L», Taipa-Macau, à Wai Yuen Tong (Macau) Limitada, com sede na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, loja 2118, 3.º andar, da Grand Canal Shoppes, The Venetian Macao-Resort-Hotel, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 385,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Abril de 2016:

Wong Ka Man — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2168.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Un Mei Chan, Lou Sio Him, Chan Kuan Lai, Kuok In Peng e Lam Hio Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2592, E-2593, E-2594, E-2595 e E-2596.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Wong Si Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0216.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Hio Ieong e Iao Man Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2225 e M-2226.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Vai Seng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de odontologista, licença n.º O-0227.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lei Seng Hang — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0385.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Abril de 2016:

Choi Weng Lam e Chen LiLi — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2169 e E-2350.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

楊筱禕——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2227。

(是項刊登費用為 \$264.00)

二零一六年五月六日於衛生局

局長 李展潤

Yang XiaoYi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2227.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Serviços de Saúde, aos 6 de Maio de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一六年三月十八日批示：

Pedro Miguel Fernandes de Senna Fernandes、鄭德雯及楊嘉寶，於二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單的及格投考人。根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條和二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等高技術員（心理學），薪俸點為430，為期一年，自二零一六年五月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一六年四月七日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條、第五條和二十四條第六款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一六年五月十七日起生效：

麥潔欣，第一職階首席技術員（會議展覽），薪俸點為450；

顏蘊莉，第一職階二等技術員（心理/心理輔導），薪俸點為350；

黃焯鵬，第一職階二等技術員（公共行政），薪俸點為350。

二零一六年五月五日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年四月二十二日作出的批示：

林玉、潘淑盈及羅雪言，本局第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Março de 2016:

Pedro Miguel Fernandes de Senna Fernandes, Chiang Tak Man e Ieong Ka Pou, candidatos aprovados no concurso centralizado, de ingresso externo, a que se refere na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2015, II Série, de 6 de Maio — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, (psicologia), nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Maio de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Abril de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Maio de 2016:

Mak Kit Ian, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, (convenções e exposições);

Ngan Wan Lei, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, (psicologia/aconselhamento psicológico);

Wong Cheok Pang, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, (administração pública).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 5 de Maio de 2016. — A Directora, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Abril de 2016:

Lam Iok, Pun Sok Ieng e Lo Sut In, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo

與其訂立長期行政任用合同，分別自二零一六年二月五日、二月二十四日及三月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年四月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改關慧斌在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一六年三月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改山中理繪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年四月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條的規定，梁俊傑及Nuno Alexandre Dias Rocha在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零一六年五月三日起生效。

二零一六年五月五日於文化局

局長 吳衛鳴

24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro, 24 de Fevereiro e 2 de Março de 2016, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 29 de Abril de 2016:

Kuan Wai Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Março de 2016.

Yamanaka Rie — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Abril de 2016.

Leong Chon Kit e Nuno Alexandre Dias Rocha — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Março de 2016.

Instituto Cultural, aos 5 de Maio de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月二十一日作出的批示：

易穎彤、莫子聰及黃志萍——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一六年三月二十一日起生效。

Patrícia Pedruco Vieira Ritchie——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一六年三月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月十一日作出的批示：

馮越洲及何海鵬——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十九條和二十九條，結合現行《澳門公共行政工作

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2016:

Iek Weng Tong, Mok Chi Chong e Wong Chi Peng — promovidos para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, a partir de 21 de Março de 2016.

Patrícia Pedruco Vieira Ritchie — promovida para a categoria de técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, a partir de 22 de Março de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016:

Fong Ut Chao e Ho Hoi Pang — promovidos para a categoria de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 19.º e 29.º

人員通則》第二十一條第一款，以及第12/2015號法律第二十四條第六款之規定，晉升為第一職階一等督察，薪俸點為325，自二零一六年二月十八日起生效。

譚淑茵——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一六年二月十八日起生效。

莫佩婷及湯齊歡——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一六年二月十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月二日作出的批示：

梁康妍——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一六年三月九日起生效。

林珈好——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一六年三月十日起生效。

王盛鑫——根據第12/2015號法律第五條第三款(二)項、第六條第一款、第二十五條第二款(二)項及第三款的規定，訂立行政任用合同，在本局擔任第三職階顧問高級技術員，為期兩年，由二零一六年四月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月七日作出的批示：

梁子鋒——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階重型車輛司機之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月十五日起生效。

胡錫煥——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第四職階重型車輛司機之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，修改本局下列人員之行政任用合同為長期行政任用合同，自二零一六年一月十九日起生效：

姓名	職級	職階
何詠麟	二等技術輔導員	2
蘇凱琪	二等技術輔導員	2

da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Fevereiro de 2016.

Tam Sok Ian — promovida para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, a partir de 18 de Fevereiro de 2016.

Mok Pui Teng e Tong Chai Fun — promovidas para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, a partir de 19 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março de 2016:

Leong Hong In — promovida para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, a partir de 9 de Março de 2016.

Lam Ka U — promovida para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, a partir de 10 de Março de 2016.

Wong Seng Kam — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), 6.º, n.º 1, e 25.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Março de 2016:

Leong Chi Fong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Wu Seak Wun — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de pesados, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Janeiro de 2016.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Ho Veng Lon	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Sou Hoi Kei	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月十日作出的批示：

嚴津海——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階技術工人之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月二十五日起生效。

凌詩蘊——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席高級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月二十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零一六年三月十一日作出的批示：

歐陽玉興——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一六年二月十二日起轉為本局行政任用合同第二職階二等督察，薪俸點為295。

鄭倩儀——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一六年二月二十一日起轉為本局行政任用合同第二職階二等督察，薪俸點為295。

鄭曉恩——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第六條款，轉為本局個人勞動合同第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零一六年三月十一日起生效。

莫世昌——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款之規定，其在本局擔任第六職階重型車輛司機之行政任用合同，自二零一六年五月三十日起續期一年。

林康健及譚家良——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款之規定，其在本局擔任第二職階重型車輛司機之行政任用合同，自二零一六年六月一日起續期兩年。

郭思偉——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款之規定，其在本局擔任第一職階重型車輛司機之行政任用合同，自二零一六年六月十五日起續期兩年。

陳子平、曾志英、張美菁、梁惠珍、彭桂妹及董贊強——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款之規定，其在本局擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同，自二零一六年六月十五日起續期兩年。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Março de 2016:

Im Chon Hoi — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como operário qualificado, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2016.

Leng Si Wan — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Janeiro de 2016.

Por despachos da directora dos Serviços, de 11 de Março de 2016:

Ao Ieong Iok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Fevereiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Sin I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Fevereiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chiang Hio Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Março de 2016.

Mok Sai Cheong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2016.

Lam Hong Kin e Tam Ka Leong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como motoristas de pesados, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2016.

Kuok Si Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como motorista de pesados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2016.

Chan Chi Peng, Chang Chi Ieng, Cheong Mei Cheng, Leong Wai Chan, Pang Kuai Mui e Tong Chan Keong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2016.

李惠敏——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款之規定，其在本局擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同，自二零一六年六月十五日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月十五日作出的批示：

鄭曉恩——根據第12/2015號法律第五條第三款(二)項、第六條第一款、第二十五條第二款(二)項及第三款的規定，訂立行政任用合同，在本局擔任第二職階特級技術員，為期兩年，由二零一六年四月一日起生效。

黎美月——根據第12/2015號法律第五條第三款(二)項、第六條第一款、第二十五條第二款(二)項及第三款的規定，訂立行政任用合同，在本局擔任第三職階特級技術輔導員，為期兩年，由二零一六年四月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一六年三月十七日作出的批示：

Juliana Silvestre Wong——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，追溯自二零一六年三月十一日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術員，薪俸點為525。

李藹欣及繆建武——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，追溯自二零一六年三月十一日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年四月一日作出的批示：

呂蓉茵——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條、第十八條及第六十九條之規定，自二零一六年四月八日起，批准其個人勞動合同變更，職級晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

二零一六年五月五日於旅遊局

局長 文綺華

Lee Vai Mang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2016:

Chiang Hio Ian — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), 6.º, n.º 1, e 25.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2016.

Lai Mei Ut — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), 6.º, n.º 1, 25.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2016.

Por despachos da directora dos Serviços, de 17 de Março de 2016:

Juliana Silvestre Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Março de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Ngoi Ian e Mio Kin Mou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Março de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Abril de 2016:

Loi Iong Ian — alterado o contrato individual de trabalho, sendo promovido para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º, 18.º e 69.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Maio de 2016. —
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年四月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Abril de 2016:

Ip Man Kei, técnico especialista, 3.º escalão, classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 15/2016, II Série, de 13 de Abril — nomeado, de-

則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項的規定，在二零一六年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人第三職階特級技術員葉文祺，獲確定委任為技術員職程第一職階首席特級技術員。

二零一六年四月二十九日於社會工作局

局長 黃艷梅

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一五年十二月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十五條第二款(二)項和第三款的規定，下列人員獲訂立行政任用合同，為期兩年，自二零一六年五月一日起生效，有關職級及職階如下：

姓名	職級	職階
李瑞菁	首席高級技術員	1
馮嘉頌	首席技術員	1
陳倩菁	一等技術員	1

二零一六年五月三日於旅遊學院

副院長 甄美娟

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年四月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，本基金人員編制第三職階顧問高級技術員陳志建在澳門貿易投資促進局的徵用續期一年，自二零一六年六月二十五日起生效。

二零一六年四月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

finitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009.

Instituto de Acção Social, aos 29 de Abril de 2016. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal — celebrados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, com referência à categoria e escalão a cada um indicados, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 25.º, n.º 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Lei Soi Cheng	Técnico superior principal	1
Fong Ka Chong	Técnico principal	1
Chan Sin Cheng	Técnico de 1.ª classe	1

Instituto de Formação Turística, aos 3 de Maio de 2016. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Abril de 2016:

Chan Chi Kin, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Fundo — renovada a sua requisição, por mais um ano, para desempenhar funções no Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Junho de 2016.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Abril de 2016. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年四月十二日作出的批示：

劉嘉——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條之規定，以行政任用合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零一六年五月三日起生效，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一六年四月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第二款之規定，本局第一職階二等技術輔導員陳家明及伍家濠的行政任用合同，自二零一六年六月十五日起續期一年。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第二款之規定，本局第一職階一等高級技術員余小鵬，第一職階一等技術稽查鍾利炳的行政任用合同，自二零一六年六月一日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年四月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改何永威在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，自二零一六年一月十六日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年四月二十一日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人張日榮擔任本局編制第一職階首席特級技術員。

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人羅慶權擔任本局編制第一職階首席顧問高級技術員。

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2016:

Lao Ka — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Maio de 2016.

Por despachos do signatário, de 19 de Abril de 2016:

Chan Ka Meng e Ng Ka Hou, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 15 de Junho de 2016.

U Sio Pang, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e Chong Lei Peng, fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Junho de 2016.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 20 de Abril de 2016:

Ho Wing Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 16 de Janeiro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Abril de 2016:

Cheong Iat Veng, único candidato classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Lo Heng Kun, único candidato classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Lou Kam In, Iun Meng Wai e Vong Ka Lin, candidatos classificados, respectivamente do 1.º ao 3.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos

法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第三之合格應考人盧金燕、袁明偉及黃嘉練擔任本局編制第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一六年五月五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年四月六日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款、第三款（一）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第二職階技術工人黃錦寧，自二零一六年二月二十四日起生效；

第三職階二等海事人員李志行，自二零一六年三月二日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款、第三款（二）項、第四款及第七款之規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第一職階一高等級技術員羅浩延，自二零一六年二月十七日起生效；

第一職階首席技術輔導員鄭峰，自二零一六年二月十七日起生效；

第一職階一等技術輔導員彭容根，自二零一六年二月二十四日起生效；

第一職階一等技術輔導員梁式君，自二零一六年三月二日起生效；

第二職階二等海事人員張嘉輝，自二零一六年三月二日起生效；

第三職階技術工人陳家輝，自二零一六年三月二日起生效；

第二職階二等海事人員梁偉賢，自二零一六年三月四日起生效。

administrativos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Maio de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Abril de 2016:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Wong Kam Neng, operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2016;

Lei Chi Hang, pessoal marítimo de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2016.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Lo Hou In, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Fevereiro de 2016;

Chiang Fong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 17 de Fevereiro de 2016;

Pang Iong Kan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2016;

Leong Sek Kuan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Março de 2016;

Cheong Ka Fai, pessoal marítimo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Março de 2016;

Chan Ka Fai, operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2016;

Leong Wai In, pessoal marítimo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Março de 2016.

摘錄自局長於二零一六年四月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第五款及第二十四條第一款、第二款的規定，與陳家賢簽訂為期兩年之行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一六年七月二日起生效。

二零一六年五月三日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despacho da directora, de 26 de Abril de 2016:

Chan Ka In — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 6.º, n.ºs 1 e 5, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Maio de 2016. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月二十四日作出的批示：

陳穎茵——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195點，為期六個月試用期，自二零一六年四月十八日起生效。

二零一六年五月四日於郵政局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2016:

Chan Weng Ian — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 18 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 4 de Maio de 2016. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月二十四日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局處理暨電訊中心主任殷偉基因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一六年五月十五日起續任一年。

二零一六年五月三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Março de 2016:

Ian Vai Kei — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro de Processamento e Telecomunicações destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Maio de 2016, por possuir competência profissional e experiências adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 3 de Maio de 2016. — O Director, *Fong Soi Kun*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第二款、第三款（一）項及第四款之規定，吳瑞龍於本局擔任第二職階二等高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一六年二月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一六年三月七日作出的批示：

霍錦強——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款規定，於本局擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年四月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一六年三月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

陳玥蓉、劉社婷、李慧珊、李少華、譚寶恩、黃曉容及黃瑞玲——轉為第二職階二等技術稽查，薪俸點240點，自二零一六年三月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零一六年三月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

洪漢杰——轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零一六年四月九日起生效；

岑淑平——轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零一六年四月一日起生效；

張永晶及湯熒楓——轉為第二職階二等技術員，薪俸點370點，自二零一六年四月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月十六日作出的批示：

歐陽慧欣及周麗馨——根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第二款的規定，自二零一六年四月二十七日起與其簽訂為期一年的行政任用合同，以擔任本局第一職階二等翻譯員，薪俸點為440點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Março de 2016:

Ng Soi Long, técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 2, 3, alínea I), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do director destes Serviços, de 7 de Março de 2016:

Fok Kam Keong Afonso — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2016.

Por despachos do director destes Serviços, de 8 de Março de 2016:

O seguinte pessoal destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data seguinte:

Chan Ut Iong, Lao Chi Teng, Lee Wai San, Lei Sio Wa, Tam Pou Ian, Wong Hio Iong e Wong Soi Leng, com referência à categoria de fiscal técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 240, a partir de 23 de Março de 2016.

Por despachos do director destes Serviços, de 15 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Hung Hon Kit, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, a partir de 9 de Abril de 2016;

Sam Sok Peng, com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, a partir de 1 de Abril de 2016;

Cheong Weng Cheng e Tong Ieng Fong, com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, a partir de 2 de Abril de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Março de 2016:

Ao Ieong Wai Ian e Chao Lai Heng — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérpretes-tradutores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2016.

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階首席高級技術員李展能，自二零一六年二月六日起生效；

第一職階首席高級技術員凌向榮，自二零一六年一月三十一日起生效；

第二職階一等高級技術員蕭頌明，自二零一六年二月二十八日起生效；

第一職階一等高級技術員馮偉杰，自二零一六年一月二十九日起生效；

第一職階首席技術輔導員曾繁瑜，自二零一六年一月二十一日起生效；

第一職階一等技術輔導員關瑞霞，自二零一六年一月二十一日起生效；

第一職階一等技術輔導員陸曉燕，自二零一六年一月二十六日起生效；

第一職階一等技術輔導員袁詠恩，自二零一六年一月二十日起生效；

第三職階重型車輛司機熊嘉偉，自二零一六年一月二十五日起生效；

第五職階輕型車輛司機張大文，自二零一六年一月二十九日起生效；

第三職階輕型車輛司機鄭偉明，自二零一六年一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第二款、第三款(一)項及第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

吳雪欣，第一職階一等技術輔導員，由二零一六年一月二十六日起生效，為期三年；

楊志明，第三職階輕型車輛司機，由二零一六年一月二十九日起生效，為期三年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月二十九日作出的批示：

蕭頌明——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540點，自二零一六年三月三十日起生效。

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lei Chin Nang, técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2016;

Ling Heung Wing, técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2016;

Siu Chung Meng, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2016;

Fong Wai Kit, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2016;

Chang Fan U, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2016;

Kuan Soi Ha, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2016;

Lok Hio In, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2016;

Un Weng Ian, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2016;

Hong Ka Wai, motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2016;

Cheong Tai Man, motorista de ligeiros, 5.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2016;

Kuong Wai Meng, motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2016.

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ng Sut Ian, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 26 de Janeiro de 2016;

Ieong Chi Meng, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 29 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Março de 2016:

Siu Chung Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Março de 2016.

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年四月十四日作出的批示：

戴維奧——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485點，自二零一六年四月十八日起生效。

聲明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席高級技術員蕭頌明，自二零一六年四月十一日起，調職往個人資料保護辦公室擔任職務之日起在本局的合同失效。

應洪小芳之請求，其於本局擔任第一職階二等督察之長期行政任用合同自二零一六年四月二十五日起予以解除。

二零一六年四月二十八日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Abril de 2016:

Octávio Tavares — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 18 de Abril de 2016.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que, relativamente a Siu Chung Meng, técnico superior principal, 1.^o escalão, destes Serviços, caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 11 de Abril de 2016, por iniciar funções no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, nos termos dos artigos 9.^o, n.^o 1, e 15.^o, n.^o 3, da Lei n.^o 12/2015.

Hong Sio Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como inspector de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 25 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Abril de 2016. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第一款及第三款的規定，以專用印件方式修改李迎歡在本局擔任職務的行政任用合同，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自二零一六年二月十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一六年二月十一日起生效：

伍綺紅，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

袁智偉，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Fevereiro de 2016:

Lei Ieng Fun — alterada, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Fevereiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Fevereiro de 2016:

Ng I Hong, ascendendo a técnica superior assessora, 1.^o escalão, índice 600;

Yuen Chi Wai, ascendendo a técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540;

黃少祺及鄭麗瓊，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為 450 點；

胡朝陽，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為 400 點；

葉錦波，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為 350 點；

蕭麗華，晉級至第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為 265 點。

摘錄自局長於二零一六年二月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

嚴國基及沙若瑟，第一職階輕型車輛司機，自二零一六年三月二日起續期兩年；

譚健文，第一職階二等車輛查驗員，自二零一六年三月二日起續期兩年；

簡英杰，第一職階二等車輛查驗員，自二零一六年三月三日起續期兩年；

葉錦宏，第一職階輕型車輛司機，自二零一六年三月九日起續期兩年；

鄭耀華，第一職階二等技術員，自二零一六年三月十六日起續期兩年；

鍾樹邦，第一職階二等技術員，自二零一六年四月五日起續期一年；

張妙琮及麥潔鋒，第一職階二等翻譯員，自二零一六年四月十九日起續期一年；

郭靜儀，第一職階二等行政技術助理員，自二零一六年四月二十日起續期兩年；

吳遠謀，第一職階二等技術員（資訊範疇），自二零一六年四月二十七日起續期一年；

林子麟，第一職階輕型車輛司機，自二零一六年四月二十七日起續期兩年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

Wong Siu Kei Filipe e Cheang Lai Keng, ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Wu Chio Ieong, ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Ip Kam Po, ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Sio Lai Va, ascendendo a assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2016:

O seguinte pessoal destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contratos a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015:

Im Kuok Kei e Sabir Jose Maria, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Março de 2016;

Tam Kin Man, como inspector de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Março de 2016;

Kan Ieng Kit, como inspector de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Março de 2016;

Ip Kam Wang, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 9 de Março de 2016;

Kuong Io Wa, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 16 de Março de 2016;

Chong Su Pong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 5 de Abril de 2016;

Cheong Mio Keng e Mak Kit Na, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 19 de Abril de 2016;

Kok Cheng I, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Abril de 2016;

Ng Un Mao, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, pelo período de um ano, a partir de 27 de Abril de 2016;

Lam Chi Lon, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Abril de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2016:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

張詠芷，第二職階一等行政技術助理員，自二零一六年一月十五日起生效；

張楚廷，第一職階首席技術員，自二零一六年一月十八日起生效；

鄒孝秋、趙善烽、鍾世傑、梁勤威及顏清艾，第一職階首席車輛查驗員，自二零一六年一月十八日起生效；

葉綺雯及林楚君，第一職階首席行政技術助理員，自二零一六年一月十九日起生效；

鄭德清、鄭治山、梁鏡標、勞培基及譚偉強，第四職階重型車輛司機，自二零一六年一月十九日起生效；

陳偉釗，第三職階重型車輛司機，自二零一六年一月十九日起生效；

林成海，第七職階勤雜人員，自二零一六年一月十九日起生效；

馮家就，第一職階首席技術輔導員，自二零一六年一月二十日起生效；

黃月顏，第二職階技術工人，自二零一六年一月二十一日起生效；

秦振輝，第一職階二等技術員（資訊範疇），自二零一六年一月二十二日起生效；

龔偉添，第二職階一等技術員（資訊範疇），自二零一六年一月二十五日起生效；

楊樹根及胡華興，第一職階一等車輛駕駛考試員，自二零一六年一月二十五日起生效；

梁振輝，第一職階二等技術輔導員（資訊範疇），自二零一六年一月二十五日起生效；

陳德文，第四職階重型車輛司機，自二零一六年一月二十五日起生效；

麥志興，第三職階技術工人，自二零一六年一月二十五日起生效；

吳國鑽，第二職階技術工人，自二零一六年一月二十五日起生效；

陳賢永及程文慶，第一職階首席車輛查驗員，自二零一六年一月二十六日起生效；

阮佩玲，第一職階首席技術員，自二零一六年一月二十七日起生效；

Cheung Wing Chi, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2016;

Cheong Alberto, técnico principal, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2016;

Chao Hao Chao, Chio Sin Fong, Chong Sai Kit, Leong Kan Wai e Ngan Cheng Ngai, inspectores de veículos principais, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2016;

Ip I Man e Lam Cho Kuan, assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2016;

Cheang Tak Cheng, Kuong Chi San, Leong Keang Pio, Lou Pui Kei e Tam Wai Keong, motoristas de pesados, 4.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2016;

Chan Vai Chiu, motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2016;

Lam Seng Hoi, auxiliar, 7.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2016;

Fong Ka Chao, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2016;

Wong Ut Ngan, operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2016;

Chon Chan Fai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 22 de Janeiro de 2016;

Kong Wai Tim, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, a partir de 25 de Janeiro de 2016;

Ieong Su Kan e Wu Wa Heng, examinadores de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2016;

Leong Chan Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 25 de Janeiro de 2016;

Chan Tak Man, motorista de pesados, 4.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2016;

Mak Chi Heng, operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2016;

Ng Kuok Chun, operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2016;

Chan In Weng e Cheng Man Heng, inspectores de veículos principais, 1.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2016;

Un Pui Leng, técnica principal, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2016;

盧嘉麗，第一職階首席技術輔導員，自二零一六年一月二十七日起生效；

關皓芝，第二職階一等技術輔導員，自二零一六年一月二十七日起生效；

盧志明，第二職階一等技術員（資訊範疇），自二零一六年一月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

林雪婷及葉欣兒，第二職階二等行政技術助理員，自二零一六年一月二日起生效，為期三年；

黎慧雅，第二職階二等行政技術助理員，自二零一六年一月六日起生效，為期三年；

陳天兒，第二職階二等行政技術助理員，自二零一六年一月十三日起生效，為期三年；

盧欣淇，第一職階一等技術輔導員，自二零一六年一月十九日起生效，為期三年；

黎桂月，第二職階勤雜人員，自二零一六年一月十九日起生效，為期三年；

曾瑞欣及黃佩茜，第二職階二等高級技術員，自二零一六年一月二十二日起生效，為期三年；

司徒創實，第一職階一等車輛駕駛考試員，自二零一六年一月二十五日起生效，為期三年；

朱潤富，第二職階技術工人，自二零一六年一月二十五日起生效，為期三年；

鄭耀華，第一職階二等技術員，自二零一六年一月二十八日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零一六年三月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改盧麗芳在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一六年二月十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第一款及第三款的規定，以專用印件方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同如下：

梁佩儀，晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一六年二月五日起生效；

Lou Ka Lai, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2016;

Kuan Hou Chi Catarina, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2016;

Lou Chi Meng, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, a partir de 31 de Janeiro de 2016.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Lam Sut Teng e Ip Ian I, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 2 de Janeiro de 2016;

Lai Wai Nga, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 6 de Janeiro de 2016;

Chan Tin I, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 13 de Janeiro de 2016;

Lou Yan Kei, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 19 de Janeiro de 2016;

Lai Kuai Ut, auxiliar, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 19 de Janeiro de 2016;

Chang Soi Ian e Wong Pui Sin, técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 22 de Janeiro de 2016;

Si Tou Chong Sat, examinador de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 25 de Janeiro de 2016;

Chu Ion Fu, operário qualificado, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 25 de Janeiro de 2016;

Kuonng Io Wa, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 28 de Janeiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Março de 2016:

Lou Lai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados, por impresso próprio, os seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminado:

Leung Pui Yee, progride para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 5 de Fevereiro de 2016;

李詠豪，晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一六年二月十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一六年二月二十八日起生效：

梁志敏，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

梁潔儀及梁祐達，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

鮑欣欣，晉階至第二職階一等翻譯員，薪俸點為510；

張學寶，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420；

吳金楊，晉階至第二職階特級車輛駕駛考試員，薪俸點為415；

徐詩敏，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

陳沛霖及呂灝堅，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

莫彩桃，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

Lei Weng Hou, progride para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 10 de Fevereiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2016:

Leong Chi Man, progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Leong Kit I e Leung Iao Tat, progridem para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Pao Ian Ian, progride para intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Cheong Hok Pou, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Ung Kam Ieong, progride para examinador de condução especialista, 2.º escalão, índice 415;

Choi Si Man, progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365;

Chan Pui Lam Viriato e Loi Hou Kin, progridem para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Mok Choi Tou, progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

二零一六年四月二十八日於交通事務局

局長 林衍新

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 28 de Abril de 2016. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.